

Модуль 3. Встречаемся в кафе

Блок 1

<だいがくのちかくのカフェで>

В кафе рядом с Университетом

ひかり: サ・ラ・ダ?これは、なんですか。

Хикари: Са-ра-да? Что это?

スベータ: それは、サラダです。

Света: Это (рядом с вами) салат.

ひかり: ああ、そうですか。ボ・ル・シ・チ?これは、なんですか。

Хикари: Аа, вот как! Бо-ру-си-ти? Что это?

スベータ: それは、ボルシチです。ロシアのあかいスープです。

Света: Это (рядом с вами) борщ. Русский суп красного цвета.

ひかり: ああ、そうですか。

Хикари: Вот как, понятно.

ひかり: ル・ウィ・バ?これは、なんですか。

Хикари: Ру-ви-ба? А это, что такое?

スベータ: それは、さかなです。ひかりさんは、さかなが好きですか。

Света: Это – рыба. Хикари, вы любите рыбу?

ひかり: はい、好きです。

Хикари: Да, люблю.

ひかり: さかなは、いくらですか。

Хикари: Сколько стоит рыба?

スベータ: ななひゃくろくじゅうルーブルです。たかいですね。

Света: 760 рублей. Дорого, да?

ひかり：そうですね。にくは、いくらですか。

Хикари: Да уж. А сколько стоит мясо?

スベータ：にくは、ごひゃくルーブルです。キエフカツレツがおすすめです。

Света: мясо стоит 500 рублей. Я вам советую котлету по-киевски.

ひかり：そうですか。では、わたしは、ボルシチとキエフカツレツにします。

Хикари: Вот как! Тогда я остановлюсь на борще и котлете по-киевски.

スベータ：せいじさんは？

Света: А вы, Сэйдзи?

せいじ：わたしは、コーヒーにします。

Сэйдзи: А я буду кофе.

スベータ：コーヒーだけですか？

Света: Только кофе?

せいじ：はい、コーヒーだけにします。

Сэйдзи: Да, только кофе.

ひかり：スベータさんのいけばなは、とてもきれいでしたね。

Хикари: Света, ваша икэбана была очень красивой.

せいじ：そうですね。スベータさんは、いけばながじょうずですね。

Сэйдзи: Да, я согласен. Света, у вас очень хорошо получается делать икэбана!

スベータ：ありがとうございます。でも、まだまだです。もっとがんばります。

Света: Спасибо! Однако я еще пока не очень хорошо умею. Буду стараться.

Блок 2

В кафе рядом с университетом

せいじ： あしたは、やすみのひですね。

Сэйдзи: Завтра выходной, не так ли?

スベータ： みんなで、エルミタージュ びじゅつかん に いきませんか。

Света: Не сходить ли нам всем вместе в Эрмитаж?

せいじ： いいですね。いきましょう。

Сэйдзи: Хорошая идея! Давайте пойдем.

スベータ： なんじ に いきますか。

Света: Во сколько мы пойдем?

せいじ： じゅうじ は、どうですか。

Сэйдзи: Как насчет 10 часов?

スベータ： ちょっとはやいですね。じゅういちじ は どうですか。

Света: Рановато. Как насчет 11 часов?

せいじ： わかりました。エルミタージュ びじゅつかん の チケット は、いくらですか。

Сэйдзи: Да, понял. Сколько стоят билеты в Эрмитаж?

スベータ： がくせいの チケット は、ただです。

Света: Билеты для студентов – бесплатные.

せいじ： そうですか。それは、いいですね。

Сэйдзи: Вот как! Это очень хорошо.

スベータ： せいじさんの でんわばんごう は、なんばんですか。

Света: Какой у вас номер телефона, Сэйдзи?

せいじ： 8－9 1 1－2 2 2－3 2 3 2 です。（はちのきゅういちいちの
ににのさんにさんに）

Сэйдзи: 8-911-222-3232.

スベータ： 8－9 1 1－2 2 2－3 2 3 2 ですね。

Света: 8-911-222-3232, верно?

せいじ: はい、そうです。

Сэйдзи: Да, верно.

スベータ: わかりました。でんわします。

Света: Поняла! Я вам позвоню.